

att
és
ás
-.
ó.

mvasutak

udapest
Tengeri
ce, illetve
n.

minden
15 p.-kor,
30 perc.
minden
minden
percokor.
minden
percokor

minden
minden
30 p.-kor.

a Szt.

személy
vontat
III.

1600
3250
3895
3100
4300
3260
3890
1950
4120
3180
5490

után

16 kor.

12

6

e közt

lencébe

Brindisi.

onnan

ozásban

kikötő.

ndulnak

árat és

aguzába

utató

utazási

ngyszir-

netjegy-

ten és

ositás

óság.

K

L

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére von-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12
Negyedévre ———— 6
Egy hóra ———— 2
— Egyes szám ára 8 fill.

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 181. szám.

Kedd, augusztus 9.

A közigazgatási bizottság ülése.

Nagybecskerek, augusztus 9.
Torontáivármegye közigazgatási bizottsága,
mint már röviden jeleztük, tegnap tartotta rendes
havi ülését dr. Dellimanics Lajos főispán
elnökségével.

Az ülésen jelen voltak: Jankó Agoston
alispán, Poroszkay Béla m. főügyész, dr. Mihálo-
vics Ödön árvászeki elnök, dr. Plechl Szilárd m.
főorvos, Tóth István kir. tanácsos, pénzügyigazgató,
dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelő, Kovács János
pénzügyi tanácsos, dr. Boross Dezső kir. ügyész,
Fuchs István kir. mérnök, Bielek Antal, Rigó
István, Hortelendy Ferenc, Balogh Károly és dr.
Mihálovics István előadók.

Miután az elnök főispán megnyitotta az
ülést, rátértek a tárgysorozatra.

Kovács János p. ü. tanácsos a pénzügy-
igazgató helyett előadja a pénzügyigazgatóság
hatáskörébe eső tárgyakat és a havi jelentést.
A havi jelentése szerint Torontáivármegye terü-
letén a múlt év végével hátralék volt 3 057 365
kor. 12 fillér. A f. évi adótarozásnak és utólagos
előírásnak I—III. évnegyedi esedéke 6 075 454
kor. 10 fillér. Az összes tartozás 9.132 819 kor.
22 fillér. Töröltek 129 853 kor. 18 fillér. Meg-
állapított tartozás 9.002 966 kor. 04 fillér. Befize-
tés 3.198 037 kor. 73 fillér. Hátralék 5.804 928
kor. 31 fillér, vagyis az összes tartozásnak 65% a.
A f. é. július havi befizetés 175 559 kor. 74
fillérrel nagyobb, a f. évi január—július havi be-
fizetés pedig 387 575 kor. 06 fillérrel nagyobb
mint a múlt év hason időszakában teljesített
befizetések. Hadmentességi díjban megállapított
tartozás 306.663 kor. 99 fillér. Befizetés 15 498
kor. 49 fillér. Hátralék 291.165 kor. 50 fillér,
vagyis a tartozások 95% a. A f. évi július havi
befizetés 2472 kor. 60 fillérrel nagyobb, a
január—július havi befizetés pedig 3963 kor. 34
fillérrel nagyobb mint a múlt év ez időszakában
teljesített befizetések voltak. A f. évi július 6-ikán
kelt 76 960. sz. a. rendelettel a behajtó közegek
utasítottak, hogy a hátralékos közadókat az
1883. XLIV. t. c. határozatához képest most már
erélyesen hajtás be. A lefolyt július hónapban egy
esetben ideiglenes házárdmentességet, 70 esetben
pedig 6659 kor. 35 fillérrel állami egyenes adó
és 2263 kor. 34 fillér illeték erejéig fizetési
halasztást engedélyezett a pénzügyigazgatóság.

Dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelő havi
jelentésében bejelenti, hogy a vallás- és közokta-
tásügyi miniszter a nagykikindai áll. polgári leány-
iskolához a Belényesre áthelyezett Sebesztha
Róza rendes tanítónő helyére Hajós Esztert ne-
vezte ki segédtanítónőnek, a torontálalmási állami
elemi iskolánál nyugdíjazott Murgu Sándor tanító
helyébe pedig Barbes Lázárt rendes tanítónak.
Dobrolovszky Kázmér istvánvölgyi nyug. tanító
özvegye részére évi 300, Ivánovics János barátai
községi tanító özvegye részére évi 580 korona
özvegysegélypénzt utalványoztatott. A kir. tanfel-
ügyelő az elmúlt hónapban a következő külszol-
gálatot teljesítette: Julius 3-án Magyar-Ittében
tárgyalta az ottani községi iskola államosítása
tárgyában, Szerb-Ittében a községi második óvoda
létesítése és az állami iskola építése miatt hely-
szini tárgyalást tartott. Julius 4 én Nyerő község-
ben az iskolaszék és községi előjáróság jelen-
létében átadta a vallás- és közoktatásügyi minisz-
ternek 100 korona jutalomdíját Herczeg Antal
ottani róm. kath. tanítónak a magyar nyelv sike-
res tanításáért. Julius 25-én Ceglédy István kir.
segédtanfelügyelő Szőregben az ottani községi
iskola államosítása, július 26-án Tervár és Ó-Szent-
Iván községekben az újonnan épült állami elemi
iskola átvétele és július 27-én Tiszahegyesen egy
ott létesítendő magániskola és felekezeti gazd.
ismétlő-iskola ügyében tartott helyszini tárgyalást.

Fuchs István kir. mérnök az államépít-
szeti hivatal főnökeinek távollétében betérjeszti
a havi jelentést, mely szerint a versec—pancsovai
állami közuton folyamatban levő hengerelési munká-
latok bef. jzéshez közelednek. Az áll. beruhá-
zási hitel terhére az 1905. évben végrehajtandó
törvényhatósági utépitkezések első csoportjának
műszaki műveletei elkészülvén, azokat a keres-
kedelemügyi miniszterhez fölterjesztették. Az
ugyanazon évben végrehajtandó törvényhatósági
utépitkezések II-ik csoportjának felvételi munká-
latai folyamatban vannak. A f. évi tvh. kavics-
szállítások felülvizsgálatait a törökkanizsa—kis-
zombori, nagykikinda—basahidi, a basahid—itt-
varnoki, basahid—törökbecsei, törökbecse—kar-
lovai és nagybecskerek—szablayi törvényhatósági
közútszakaszokon megejtették. Torontáivármegyei
Német községben f. évi július 21-én postaiügynök-
ség lép életbe, mely bárhova szóló levélposta-
küldemények, továbbá a belföldre, Ausztriába, a
megszállott tartományokba s Németországba szóló
1000 kor. értéket meg nem haladó pénzküldé-
mények fölvetelével, továbbításával és kézbesité-
sével, továbbá postautalványok és postatakarék-
pénztári ügyletek (1000 kor. érték erejéig) köz-

vetítésével fog foglalkozni. Az ügynökség naponta
egyszer közlekedő gyalogkúldőnc, postajáratokkal a
gyertyamosi posta-távirda hivatalaiál van össze-
kötvé.

Dr. Plechl Szilárd m. főorvos havi jelen-
tésében konstatálja, hogy az egészségügyi vi-
szonyok július hónapban egyaránt kedvezők
voltak. A közönségesen előfordulni szokott csúszos,
hurutos és lobos betegségeket minimális szám-
ban észleltek és a ragályos betegségek is
kevesbedtek. Így a vörhenybetegék száma a
mult hónaphoz hasonlítva 64-ről 25-re, a kanyaró
44-ről 13-ra, a difteritisz 9-ről 3-ra apadt. Ily
viszonyok közt nagy meglepetésként hatott az a
körülmény, hogy Klekk községben ugyancsak
egyetlenegy házra szorítkozva 7 ember betegedett
meg tifuszban, kik közül 4-et a nagybecskereki
közkórházban ápolnak, 3 pedig Klekken maradt.
A főorvos a kórismét úgy a kórházban, mint a
községben személyesen megerősítette.

A főorvos előterjesztésére a megye alispánja
ugy a központi főszolgabíró, mint az összes megyei
közigazgatási hatóságokat rendeletileg utasította,
hogy a legszigorubb óvintézkedéseket tegyék meg a járvány ellen.

Felemlíti a jelentés, hogy a melencei fürdő-
ben hivatalos vizsgálatot tartott. A fürdőben leg-
utóbb ártézi kutat furtak s a fürdő tó vizét ez a
kiszáradástól megóvjva. A főorvos konstatálja,
hogy a fürdő berendezése, kezelési és élelme-
zési viszonyai kifogástalanok. A fürdővendégek
száma 500.

Dr. Boross Dezső kir. ügyész előadja,
hogy a fogházakban mindenütt rend van és
semmi különösebb említeni való nincsen.

Több kisebb jelentőségű tárgy és felebbe-
zett ügy elintézése után az ülés véget ért.

A jegyzők fizetése.

— augusztus 9.
Tisza István gróf miniszterelnök mint bel-
ügyminiszter a pénzügyminiszterrel egyetértőleg
most adta ki a községi és körjegyzők, vala-
mint a segédjegyzők illetményeinek szabályozá-
zásáról szóló 1904. évi törvénycikk végrehajtási
utasítását.

A végrehajtási utasítást a vármegyei törvény-
hatóságokhoz intézett általános érdekű körrende-
let, vezeti be. Azokat a kérdéseket tárgyalja ez,
amelyek a csupán rendelkezéseket tartalmazó
utasítás keretébe természetüknél fogva csak igen

A „TORONTÁL“ tárcája.

A rejtett dalokból.

Ősz volt . . .
Ősz volt: komor vigasztalan világ;
Sehol napfény, sehol egy szál virág.
Mind nűt csak emésztő szürkeség;
Fojtó kód és homály a messzeség.
A menyholt is fátyolt vont magára,
Hogy a pusztuló földet ne lássa
S a mint körüljárt a tekintetem.
Fázott, didergett a szívem, lelkem.

S hogy így bolyongtam az enyészetben,
Melyben nincs élet már semerre sem,
Elem libben egy fiatal leány;
Honnán, mikép, előttem is talány.
S a hogy rzsás hamvas arcát nézem,
A szürkeségben álmomnak vélem;
S ahogy édes mosolylyal rám tekint,
Tudja Isten hogy: tavasz lett megint.

Sirius.

A fekete kenyer.

Nikolas Nerli bankár volt Flórenzb. Reg-
geltől késő estig irászatlanál ült s pénzt szám-
lált. Nagy összegeket kölcsönzött papáknak és
császároknak. Kölcsönzött volna az ördögnek
is, de attól tartott, hogy rossz üzleteket csinál
vele.

Nikolas Nerli merész és bizalmatlan termé-
szelő volt. Nagy vagyon harácsoltt össze s sok
embert koldusbotra juttatott, ezért azután az
egész Flórenz tiszteletben is részesítette, nem
ugyan a szivtelenségeért, mint nagy vagyonáért.
Kis palotában lakott, ahova fényes nappal is felig
csukott, apró ablakokon surrant be a napsugár.

Ez is különös bölcseségére vallott, úgy okosko-
dott, hogy a gazdagok lakása kalitkához ha-
sonlítson.

A palotát magas rács- és lánckerítés vette
körül. Belül pompás berendezés tette kényelmessé
a palotát. Csodaszép freskók, amelyek az erény
szimbolumait jelképezték, díszítették a falakat,
patriarkák, próféták, királyok s nagyemberek arc-
képeit a legkiválóbb festőkkel készítették. Drága
gobelinek húzódtak a falakon, amelyek nagy törté-
nelmi eseményeket örökítették meg.

Nikolas Nerli gazdagságának látszólagos
jószívűségével csinálta a reklámot. Nagy kór-
házat alapított a városban kívül, amelyet gyö-
nyörű szobrokkal díszített. Flórenz lakos-
sága hiálából, hogy a Santa Maria Novella építését
befejezte, megfestette Nerli arcképét, amint
esdekelve a szent Szűz előtt térdepel. Könnyen
föl lehetett őt ismerni vereses sapkájáról, drága
prémes galléjéről s kis, szuró szeméiről.

A kép másik részén felesége, Monna Bis-
mantosa állott, becsületes, nyílt arccal, amelyről
leritt a jólelkűség s amely elárulta, hogy soha
senkinek rosszat nem cselekedett.

Nikolas Nerli a köztársaság legkiválóbb
polgárai közé tartozott, aki ellen nem igen mertek
állást foglalni.

Nem ismerte soha a szegények nyomorát,
akik néha börtönbe vették a zsarnokokat és a
hatalmasokat.

Nem történt életében semmi esemény, ami
vagyonát csökkentette volna, vagy annak gyara-
podását meg tudta volna gátolni.

Egy téli este, amikor a késő órákban haza-
felé igyekezett, egy csapat elrongyolódott alak
vette körül. Kérőleg nyújtották feléje kezüket, de
ő rideg szavakkal utasította el a koldusokat.

Az éhség makaczsá tette őket s nem akarták
mellőle tágitani, egészen körülfogták s siró, két-
ségbeesett hangon kértek tőle kenyeret. Követ
akart fölkapni az utcáról, hogy közbük hajtsa,
amikor egyik szolgáját pillantotta meg, aki nagy
kosárban fekete kenyeret vitt.

Magához intette a szolgát, kezével mélyen
belelyult a kosárba s kenyeret dobált a
koldusok közé.

Aztán lakásába tért s lefeküdt. Álmában
szivszélhűdés érte, amely ki is oltotta életét.
Amikor meghalt, megjelent előtte Szent Mihály.
Kezében mérleget tartott s úgy járult a
halott elé.

Az egyik serpenyőben az özvegyek ékszerai,
a néptől elszedett fillérek, nehéz pénzdarabok,
melyeket csalással és uzsorával szerzett, voltak
fölhalmozva. Rögtön tisztában is volt azzal, hogy
Szent Mihály életét akarja lemérlegelni a másik
serpenyőben.

Aggódva s kíváncsian nézett a mérlegre.

— Szent Mihály — szólt halkan. — Ha
az egyik serpenyőbe mindazt beledobod, amit
raboltam, tedd a másikba azokat az eredménye-
ket, melyeket vagyonommal elértem. Gondolj az
alapítványaimra, a Santa Maria Novella-ra, amely-
nek építéséhez rengeteg költséggel járultam,
a kórházra, amelyet a magaméből építettem.

— Ne aggódj Nikolas Nerli, — válaszolt
Szent Mihály — semmit sem fogok elfeledni és
másik kezével a Sante Maria Novellát s a kór-
házat tette a másik serpenyőbe. A bankár türel-
metlenül nézett az eredményre. — Óh, Szent
Mihály, segíts rajtam — könyörgött a bankár.
— Még hiányzik a serpenyőből a szenteltvíz-
tartóm, az oltár, amelyet Szent András tiszteletére
ajándékoztam. Sok, sok pénzembe kerültek ezek!

valtozatosan, vagy egyáltalán nem voltak beilleszthetők.

Ily kérdés mindenek előtt — mondja a körrendelet — a jegyzők (segédjegyzők) által a községek részéről élvezett pénzbeli javadalmazás kiszolgáltatásának kérdése.

Az államsegélyt, a korpótléket és a személyi pótlékat a jegyzők és segédjegyzők, mint az utasításból kitűnik, a kir. állampénztártól (adóhivataloktól) fogják felvenni. Kivánatos lett volna azonban s egyúttal az érdekeltek régi és méltányos óhajának kielégítését jelentené, ha a jegyzők és segédjegyzők éppen úgy, mint az állam részéről nyert illetményeket, a községektől élvezett pénzbeli javadalmazást is az állampénztártól (adóhivataloktól) vehetnék fel, az állami illetményekkel egyidejűleg pontosan kijáró, előzetes részletekben, függetlenül a községi pénztár bizonytalan helyzetétől.

Ez a cél a községi jegyzői fizetési alap létesítésével lenne elérhető. Ilyennek létesítése pedig úgy történhetik, ha a vármegyebeli községek arra köteleztetnek, hogy a jegyzők és segédjegyzők pénzbeli javadalmazását bizonyos időközökben, például negyedévenként előzetes részletekben szállítsák be az illető királyi állampénztárba (adóhivatalba). Azok a községek, melyek a határidőt elmulasztják, késedelmi kamat fizetésére kötelezhetők. Igaz ugyan, hogy sok község nincs abban a helyzetben, hogy a szóban levő összegeket előzetes részletekben pontosan beszovaltassa, de ez a jegyzői alap fizetőképességét nem fogja megzavarni, mert az állam részéről járó illetmények egész évi összege már január hó 1-én rendelkezésre fog állni az alapnak s ez az összeg, mely a jegyzők és segédjegyzők javadalmazásának országos átlagban mintegy 34 százalékát teszi, rendszerint elegendő arra, hogy a jegyzői alap fizetőképességét néhány hónapra még abban az esetben is biztosítsa, ha a községektől az év első hónapjaiban egyáltalában semmi sem folyik be. Azonkívül a jegyzői alap fizetőképességének biztosításáról szükség esetén gondoskodni lehet egyéb vármegyei alapból, különösen pedig a jegyzői nyugdíjalapból való kölcsönvétel útján is, amely kölcsönnek kamatai fedezetet fognak találni az egyes községek által fizetendő késedelmi kamatokban.

Részemről előre is jelzem, — írja a belügyminiszter, — hogy a vármegyének a mondottak értelmében alkotandó szabályrendelete jóváhagyására számíthat.

A jegyzői nyugdíja tekintetében a törvény az eddigi helyzetet nem változtatott, nevezetesen nem intézkedett az iránt, hogy az illetmények javításával a nyugdíjak emelkedése is együttesen járjon. A vármegye közönségére vár tehát a feladat, hogy amennyiben a rendelkezésre álló anyagi eszközök engedik, erre nézve a vármegyei szabályrendelet módosításával megfelelően rendelkezzen és a magasabb nyugdíjak kellő fedezéséről gondoskodjék. E tekintetben a vármegye közönségének szabad elhatározását befolyásolni nem kívánom, de örömmel üdvözlém, ha a vármegyék azon összeget, mely a vármegyei alkalmazottak illetményeinek az 1904. évi X. t. cikk által történt rendezés folytán — különféle alapok és a vármegyei pótdadók felszabadulása következtében — rendelkezésükre fog maradni, részben

Szent Mihály most ezeket is belerakta a serpenyőbe, de meg se billent. Nikolas Nerli halálának kínok gyötörték.

— Biztos vagy benne, hogy jó a mérleged? — kérdezte kétségbeesetten a bankár.

Szent Mihály mosolygott s azt mondotta, hogy a mérleg nem flórenzi mintá után készült.

— Sem a dom, sem a szenteltvíztartó, sem a kórház nem elegendő tehát?

— Lásd Nikolas Nerli, mindez nem elegendő arra, hogy életed nehéz bűneit ellensúlyozzák.

— Így hát a pokolba jutok? — kiáltott rémülettel a bankár.

— Türelem! — szólt most Szent Mihály.

— Még nem jutottunk a végére. Itt még látok valamit.

Fekete kenyeret rakott most a serpenyőbe, amely rögtön megbillent, úgy hogy a két serpenyő egyenlő magasságban állott meg. Azután meg se mozdultak. A bankár nem akart hinni szemének.

— Sem az égnek, sem a pokolnak nem kellesz — szólt nyugodtan Szent Mihály. — Menj, térj vissza Flórenzbe, szaporítsd meg a kenyerek számát, melyeket a koldusoknak adtál s mentve vagy. Mert az ég nem nyitja meg kapuit minden sehonnai csaló számára. Isten könyörületesége végtelen, menj és gyakorold azt továbbra.

Nikolas Nerli fölébredt s elhatározta, hogy megfogadja Szent Mihály intését s kenyeret fog adni a szegényeknek.

És Nikolas Nerli hátralévő éveit könyörületesen töltötte el s soha nem mulasztotta el, hogy a szegényeken segítsen.

Anatole France.

a jegyzői nyugdíjalapok rendezésére fordítanak s ezzel lehetővé tennék, hogy addig is, míg a jegyzői nyugdíjak ügye véglegesen rendezhető lesz, a javadalmazás emelésével együtt némileg a jegyzői nyugdíjviszonyok is javuljanak.

A törvény nemcsak a jelenlegi segédjegyzői állások javadalmazásának kiegészítéséről gondoskodik, hanem tért nyit új segédjegyzői állásoknak állami hozzájárulással való rendszeresítésére is. Oly helyeken tehát, hol új segédjegyzői állás rendszeresítése válik szükségessé s ezen állás javadalmazását a község (községek) saját költségvetése terhére egészben vagy részben fedezni nem bírja, az állás javadalmazására államsegély, illetőleg a javadalmazásnak 1000 koronáig való kiegészítése kérhető, melynek megadása iránt a rendelkezésemre álló költségvetési hitel keretén belül, a felmerülő igények alapos tanulmányozása után s gondos mérlegelésével kellend határoznom. Természetesen — mint ezentul általában — ily állásokra is csak jegyzői képzéssel bíró egyének lesznek megválaszthatók.

Tájékoztásul megjegyzem, hogy ott, hol az új segédjegyzői állás irnoki vagy díjnoki állás, vagy díjnok-tartási átalány beszüntetésével kapcsolatban rendszeresítették, az esetleg kért államsegély csak abban az esetben fog engedélyeztetni, ha a (községek) a beszüntetett állás javadalmazását, illetőleg a díjnoktartási átalányt egészben az új segédjegyzői állás javadalmazására fordítja.

Annak a munkának megkönnyítése és gyorsítása végett, melylyel a törvény alapján igényelhető járandóságok megállapítása jár, legközelebb kellő számu nyomtatvány-mintát bocsátok a vármegye közönségének rendelkezésére, a községek, illetőleg a járási becselőbizottságok között leendő kiosztás végett.

Magára a becslésre nézve e helyütt csak azt jegyzem meg, hogy a becsles oly helyeken is fogantatandó, hol a jegyzői földök bérbe vannak adva s nem szükségképp kell a haszonélvezet pénzbeli egyenértékét a jelenleg fizetett haszonbér összegében megállapítani, mert előfordulhat, hogy a jegyző (segédjegyző) a földet kedvezményes áron adta (pl. valamely hozzátartozójának) haszonbérbe.

A végrehajtási utasítás mindenekelőtt precizozza a jegyzői és segédjegyzői minőség megállapítását, intézkedik a pótdadó átlaggal kapcsolatos fizetési kiegészítésről, a pótdadó átlagának kiszámításáról, az anyakönyvi tiszteletdíjak és anyakönyvi államsegélyek megszüntetéséről, a községeknek nyújtandó államsegélyről, a jegyzői korpótlékről, a jegyzőségi alkalmazottak illetményeiről, a járási becselő bizottságokról, az illetményrendezés törvényhatósági tárgyalásáról, az illetményrendezésre szükséges összeg kiutalványozásáról s végül kimondja, hogy a törvény alapján kijáró illetménytőlbbel azonnali kifizetésre egy összegben kell kiutalványozni.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeltől 6 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanezen napokon este 1/6-ól 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délután gőzfürdő. A gőzfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **Személyi hír.** Zsiross Lajos törvényeszéki elnök, kuriai bíró, ki szabadságidőjét Buziáson és Bärfan töltötte, szombaton visszatért Nagybecskerekre.

— **Iparelőjárásági ülés.** Nagybecskerek város ipartestületi előjárásága ma délután Mattanovic György városi jegyző, mint iparhatósági biztos elnöklésével ülést tartott, amelyen több folyó ügyet intéztek el.

— **Uj apácák.** Mint Temesvárról jelentik: A „Misszonyunk”-ról nevezett iskolánövérsek jőzsefvarosi kápolnájában szombaton 39 apácát jelölt vettek fel a fehér fátolt és tette le az ezzel járó fogadalmat. A szertartást Németh József főisp. püspök végezte nagy papi segédlet mellett. A szertartás végezte után, melyen az összes apácák is részt vettek Maria Berbmána főnöknő vezetése alatt, Németh püspök ünnepi nagymisét pontifikált.

— **Amerikába.** A saint-louisi kiállításnak tehát lesz nagybecskereki látogatója is. Dr. Pollák Győző nagybecskereki ügyvéd a Cunard-Line társaság „Slavonia” nevű hajóján, melyen az interparlamentaris konferencia tagjai is utaznak Saint-Louisba, e hó 12-én indul Fiuméből Amerikába. Dr. Pollák szives volt megígérni, hogy érdekes utjáról lapunk hasábjain számol be.

— **Elhunyt gör. kel. főesperes.** Mint Versecről írják, Stojadinovits Sándor verseci gör. kel. szerb főesperes, a verseci gör. kel. egyházmegyei szentszék alelnöke, pénteken, hosszas szenvedés után, 65 éves korában elhunyt. Holttestét vasárnap délelőtt a halottasházból a székes-

egyházba szállították és d. u. 4 órakor onnan kísérték ki örök nyugvó helyére nagy részvét mellett.

— **Kézdi-Kovács Nagybecskerekben.** Kézdi-Kovács László, országos hírvételes festőművész, közönségünk régi kedvence, rokonai látogatására tegnap Nagybecskerekre érkezett.

— **A járási számvevőségek.** Az 1902. évi III. t. c. rendelkezése alapján a járási számvevőségeket Torontáivármegyében folyó évi október 1-én már életbe léptetik s e napokban fog megjelenni az állásokra vonatkozó pályázati hirdetés.

— **Dohányelárusítás a vendéglőkben és kávéházakban.** A magyar vendéglősök országos szövetségének tavalyi közgyűlése elhatározta, hogy a dohányfültőllegességek eladási engedélyének vidéki szállók, vendéglők és kávéházak részére való kioszkölése iránt kérvényt intéz a pénzügyminiszterhez. Gundel János szövetségi elnök a kérvényt be is nyújtotta a miniszterhez, aki most értesítette a pénzügyigazgatóság újjan a szövetség elnökségét, hogy a kérelemnek helyt adott.

— **Sztrájk a cséplésnél.** Az az elterjedt hír, mintha Botka Béla orsz. képviselő tanyáján a cséplésnél dolgozó munkások abbahagyták volna a munkát, mint bennünket illetékes helyről értesítenek, teljesen alaptalan.

— **Tűz a Tallán-uradalomban.** A Tallán-uradalom Nagymajori telepén, mint lapunknak jelentik, a napokban tűz ütött ki, amely nagymennyiségű szalmát és polyvát pusztított el. A tűz keletkezésének oka ismeretlen.

— **Néhány csöpp.** Csak éget egyre a forróság, csak fojt bennünket a szárazság s a por. Lessük a mennyég kárpitját, mikor borul el a nap tüztől fehéres kékje, de csak hiába lessük. Ha el is borul néha s felhők kovályognak fölöttünk, csak gonoszul incselkednek velünk, mert ismét hamar toványgálnak. Néha-néha futásokban eljtenek ránk néhány csöppet, de csak csöppeket, azután megint tovább éget a nap. Az éjszaka is hullott ránk néhány esőcsöpp, de jóformán annyi sem, hogy a port elverje. Reggelre kissé fölűdülmi látszott tőle minden, de délre már éppen úgy izzadtunk, mint azelőtt. Ugy látszik egészen föl akar bennünket perzselni a nap.

— **Műkedvelői előadások.** Az öreki ifjuság minden ízben sikerült műkedvelői előadást rendezett augusztus 6-án a helyi és a köeli vidék intelligenciájának részvételével. Előadása került két egyfelvonásos vizjáték: „A szarnok bucsa” és „A fotográfus” címmel, melyekben Vég Margit és Vilma, Gerzon Katica, Löbl Sándor és ifj. Rózsa Ferenc helyesen fölfogott alakítás nyújtottak s összevágó, kerekded előadással tapsvihart s számos kihívást provokáltak. Steindler Irma, Vég Vilma és Gerzon Izidor egy-egy sikerült monologgal járultak az est sikeréhez. A rendezést és betanítást idb. Rózsa Ferenc végezte. A sikerült előadást reggelig tartó tánc követte. A jötekeny célra való tekintettel fölűfizettek: dr. Lehner 1 kor., Löbl Ármán 2 kor., Weiss 20 fillér, Karmucsai Lajos 1 kor., Csordás Ilés 1 kor., Spitzer Lipót 1 kor., Sántha Pál 3 kor., Neuhauz Hansi 1 kor. és ifj. Borbély József 1 kor., összesen 11 kor. 20 fillért, melyért ezenel hálás köszönetet szavaz a rendezőség. A zenél Balogh Toni messze vidéken ismeretes kitűnő zenekara szolgáltatta.

Mint Tor-Vásárhelyről írják, ottani műkedvelők szombaton igen sikerült hangversenyt rendeztek. Az előadáson Hrusztek Nándor a hölgyekről tartott felolvasást. Baranyi Ferenc „Az öngyilkos” című monologot adta elő. Sepsey Aranka és Radd Ilma (Nagybecskerek) zongorán, Baranyi Ferenc hegedűre és Sepsey Mihály pedig fuvolán játszottak. Ferenczi Olga „A bakfis álmok” című monologot adta elő. Végül Radd Ilma ismét zongorán játszott. Valamennyi előadó nagy sikerrel oldotta meg feladatát s a közönség zajos tapsokkal jutalmazta őket. A műkedvelői előadást tánc követte, mely reggelig tartott.

— **Fölvetel a siketnéma iskolába.** A siketnémák budapesti áll. iskolájának első osztályába e hó folyamán veszik fel a növendékeket. Pályázati határidő augusztus 15. Későbbi folyamodványok ez évben nem vétetnek figyelembe. Felvételi nyomtatványokat és tájékoztatót az érdeklődőknek ingyen küld az iskola igazgatósága, VIII. Mosonyi-utca 8. sz.

— **Szerencsétlenül járt vasuti kalauz.** A tegnap délután fél 6 órakor innét Pancsovára menő vonatról meneközben Németh Károly. máv. kalauz, ki mint jegyvizsgáló utazott, az egyik másodosztályu kocsirol leesett. A kocsit még a szerencsétlenül alkotásu, régi divatu kocsiából való, melyeknél o'dalt nyiló ajtók vannak és o'dalt fut végig rajtuk a deszka. A vonaton senkise vette észre Németh kalauz eltűnését s csak midőn

a vonat hogy a s utközöl nül hev Pancsova családja de nem e ban van.

házi díj javára rendezni monolog a Virág Anna, a dorka és

írják, e versenyt két csap Márton győzelme

— C utánkezt országos tart és o marha, s vásár s vásárra a vész mint a hiányra v nál élend leare nem megtartan számmal.

Leg piperesap Szent László, ténli gyártója írodai szazsirt, olaj hídge vize Erő győryban, Petri és Weisers

— H levő Lőri ottani díj jelenkez üldözni ke verével a életveszély

— A garázdalko környékén hamis 20 k A pénzgyár aztan egy közrekerite nasokat M gyártottak adtak tul is. Ianné hogy azok őket, a s pénzhamis vizsgálati most kés tizenhárt galomba n

* Uj közli az U egy leányk mint amely Az egyik asszony j Van tovább Mártonról Jókai utol Domokos tollából és különben bármikor ingyen küld aki eziránt

* A Z zenemű fo 15-ik füzeté közli: I spanvol III. Zsada Csak titol gedűre. IV gazdag tar zenekedvelő irat minden az érdeme

a vonat Tomasovácon megállott, látták meg, hogy a kalauz hiányzik. Erre a vasut visszament s utközben találta a vasuti árokban eszméletlenül heverve Németh kalauzt, kit felvettek s Pancsovára vitték s onnan ma reggel hozták haza családja körébe. Németh sérülései bár súlyosak, de nem életveszélyesek s jelenleg állapota javulóban van.

Mulatság Sándoregyháza. A sándoregyházi diákok f. hó 14-én az odaváló templom javára táncal egybekötött műkedvelői előadást rendeznek. Színpadra kerül az „Ejjeli zene” című monolog és Murai Károly poétikus kis vígjátéka, a „Virágfakadás”. Szereplők: Bloch Rezső, Krausz Anna, Jancsó Kálmán, Jancsó Ilonka, Kis Sándorka és Martin Anna. Belépti-díj 1 korona.

Labdarugás Módoson. Mint Módosról írják, e hó 1-én a módosi diákság fociballversenyt rendezett a vasut előtti tágas téren. A két csapat vezetője Ernst Ignác és Sámson Márton volt. A verseny Ernst csapatának győzelmével végződött.

Országos vásár Nagybecskereken. Holnapután kezdődik Nagybecskereken az augusztusi országos vásár, mely szokás szerint négy napig tart és pedig csütörtökön és pénteken szarvasmarha, szombaton pedig lóvásár lesz. A kirakóvásár szintén szombaton délelőtt kezdődik. A vásárra a sertések felhajtását a pusztító sertésvesz miatt betiltották. Az állatvásár a takarmányhiányra való tekintettel előreláthatólag a szokottnál élénkebb lesz s ha csak az időjárás kedvezőtlenre nem fordul, úgy kilátás van arra, hogy a megtartandó országos vásárt a vidékről is nagy számmal fogják felkeresni.

Legkitünőbb, legkellemesebb, legolcsóbb pipereszappan a Kolozsvárt készülő Heinrich-féle Szent László fertőtlenítő pipereszappan. Egyedüli, tényleg desinficiált toilleteszappan. Egyedüli gyártója a szabadalmazott ásvány-, higién- és irdai szappannak, melyek a kézről mindennemű zsírt, olajat, vagy festéket azonnal eltávolítanak hideg vízben is. Kapható: Kellner József, Basch Ernő gyógyszerárban, Melkuhn Dezső drogeriájában, Petz Antal, Perger Rezső, Wéhner György és Weiterschan Jakab urak üzletében.

Hivatásának áldozata. A csókai határban levő Lőrincfalván hivatásának áldozata lett az ottani dínyecsész. Ugyanis estefelé dínyetolvajok jelentkeztek az általa őrzött földön, akiket a csész üldözni kezdett. E közben elesett s töltött fegyverével a balkezt szétrovasztotta, úgy, hogy most életveszélyes sebével a kórházban ápolják.

A zombolyai pénzhamisítók. Régióta garázdálkodik egy pénzhamisító banda Zombolya környékén, ahol észrevették, hogy egy idő óta hamis 20 koronás bankjegyeket hoztak forgalomba. A pénzügyártokat nem tudták fölfedezni, míg nem aztán egy véletlen körülmény folytán a bandát kézrekerítették a csendőrség. A hamis 20 koronásokat Major Ferenc és 12 társa óbecsei lakosok gyártották s Óbecsén, Zombolyán és Ujvidéken adták tul rajuk. Ujvidéken volt pénzügyárto gépük is. Innen indultak ki a hamisított papírpénzkekkel, hogy azokat értékesítsék. Amikor letartóztatták őket, a szegedi csillagbörtönbe szállították hat pénzhamisítót, a többi pedig Ujvidéken maradt vizsgálati fogságban. A szegedi kir. ügyészség most készített el ellenük a vádiratot s mind a tizenhármukat hamis pénzek gyártásával és forgalomba hozatalával vádolja.

Irodalom.

* **Uj Idők.** Petőfiné két ismeretlen levelét közli az Uj Idők a heti száma. Mind a kettőt egy leánykori barátjának írta. Jobb önjellemzést, mint amelyet ez a két levél nyújt, ritkán olvastunk. Az egyikben mint leányt, a másikban mint asszonyt jellemzi saját magát Szendrey Julia. Van továbbá ebben a számban novella Zöldi Mártontól és Szomaházy Istvántól, ott található Jókai utolsó regényének folytatása, költemény Domokos Lászlótól, történeti tanulmány Keve tollából és sok aktuális, meg művészi kép, nemkülönben vidám és komoly apróság. Az Uj Időkre bármikor lehet előfizetni és mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal (Andrássy-ut 10) aki eziránt megkeresi.

* **A „Zenélő Magyarország”** zongora és hegedű zenemű folyóirat most megjelent XI. évfolyam 15-ik füzeté a következő szép zenemű ujdonságokat közli: I. Cipollone Alfonso „Madrilena” spanyol tánc. II. Haifdan Kjerulf „Albumlap”. III. Szadányi Armard „VII. Magyar ábránd — Csak titokban akartalak szeretni” magán hegedűre. IV. Blanke H. „Ariadne” keringő. Ily gazdag tartalommal jelenik meg ezen minden zenekedvelőnek kiváló fontosságú zenemű folyóirat minden egyes füzeté, úgy hogy előfizetői az érdemesebb zeneműveket, melyek az év

luforgása alatt megjelennek, a havonta kétszer megjelenő, mindenkor 10—12 oldalon kapják. Előfizetési ára egész évre (24 füzetre) 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre (6 füzetre) 3 korona. Előfizetheti a most folyó III. évfolyadra, valamint az előző évfolyadokra is a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zenemű-kiadóhivatalában Budapest, VIII., József-körut 22/24. sz., hol egyttal minden nyomtatásban megjelent zenemű a legolcsóbban megszerezhető.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

A mandzsurlal harctérről.

Budapest, augusztus 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mandzsurlal harctérről a mai nap folyamán semmi határozott jelentés nem jött s az érkezett táviratok mindössze arról adnak hírt, hogy Liaojang környékén folytonos ágyuzás hallatszik. A japán hadvezetők a harctéri tudósítóknak most nem engedik meg, hogy hírt adjanak lapjaiknak.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, augusztus 9. (A „Torontál” ered. távirata.) Port-Arthur ostromáról két ellentétes jelentés érkezett a mai nap folyamán. Az egyik egy new-yorki távirat, mely arról ad hírt, hogy az ütközet már Port-Arthur utcáin folyik. A másik jelentés szerint, a mely Dalniból ered, a japánok tegnap óta beszüntették a vár bombázását.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése augusztus 9-én.

— Távirat tudósítás. —

Budapest, augusztus 9.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, amelyen harmadszori olvasásban elfogadták az anyakönyvi törvény módosításáról, Györgysziget átkebelezéséről s a hasznos madarak védelmezéséről szóló törvényjavaslatokat.

Ezután áttért a Ház a mentelmi ügyekre.

A mentelmi bizottság a vesztegetéssel vádolt Baghy Béla ügyében zaklatást lát s kiadatásának megtagadását javasolja.

Olay Lajos és Maróthy előadó megjegyzései után a bizottság elfogadja a javaslatot.

A bizottság kiadni javasolja Barta Ödönt és Kaas Ivor bárót, a kiknek különböző cikkek miatt gyűlt meg a bajuk a bírósággal.

Olay Lajos, Rákosi Viktor, Ugron Gábor, Csernoch János és Darányi Ferenc ellenzik a kiadatást, mert politikai zaklatást látnak benne.

A Ház többsége azonban Barta Ödön és Csernoch János mentelmi jogát felfüggeszti, hasonlóképpen Lendl Adolfét is, párbajvétség miatt.

Királyunk és az angol király találkozása.

Budapest, augusztus 9. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Marienbadból jelentik, ott nagyban folyik a készülődés királyunk és Edward angol király ottani találkozásjára. A fürdőhelyet mindenfelé pazarul díszítik. Királyunk augusztus 15-én, hétfőn reggel 8 órakor érkezik Marienbadba.

Ujabb birtokvásárlás a Szepességben.

Budapest, augusztus 9. (A „Torontál” ered. távirata.) Eperjesről jelentik: Az eperjesi görög katolikus püspökségnek egy nagyobb birtoka van a Szepességben, a mely 3000 hold erdőszégből és vadászterületből, valamint 4000 hold szántóföldből áll s ehhez a birtokhoz tartozik egy szepesi kis fürdőhely is. A birtok azonban alig hoz valamivel többet, mint a mennyibe kezelése kerül. Ez a körülmény arra indította a jószágigazgatóságot, hogy e birtok eladását ajánlja a püspöknek, aki ily irányban adott is megbízást. A birtokra három vevő jelentkezett: Hohenlohe herceg, Kulmann János volt ország-

gyűlési képviselő és egy bécsi cég. A kormány, melynek a jóváhagyásával lehet csak az adás-vétel megkötni, most szakértőket küldött ki s az ezek részéről megajándékozó becsléstől tette függővé a végleges döntést.

Anarchista összeesküvés a pápa ellen.

Budapest, augusztus 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rómából táviratozzák: Az itteni lapok szerint a rendőrség anarchista összeesküvést fedezett fel a pápa ellen. Három spanyol anarchista akarta volna meggyilkolni a pápát s el is jöttek Rómába, de a rendőrség idejekorán tudomást szerzett érkezésükről s mindhármujukat letartóztatta. Az elfogottak konokul tagadják gonosz szándékukat.

Hanzlik temetése.

Budapest, augusztus 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből táviratozzák, Hanzlik Edét, a nagyhirű zenei író ma délután temették el Bécsben, rendkívüli részvét mellett.

Az angolok Tibet fővárosában.

Budapest, augusztus 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból hivatalosan megerősítik hogy az angol tibeti expedíció a múlt héten bevonult Lhasszába, Tibet fővárosába, a dalai láma székhelyébe. Az angolok tibeti expedíciójának e nagyfontosságú eredményről részletesebb jelentés még nem érkezett.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. augusztus 9.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	Kilos	50 kilogr. ára		Kilos	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	10.70	10.85	80	11.05	11.20
Pestvidéki uj	73	10.70	10.80	80	11.—	11.15
Bánsági uj	76	10.60	10.75	80	11.—	11.15
Bácskai uj	76	10.75	10.90	80	—	—

Rozs elsőrendű	8.10	8.25
„ másodrendű	8.—	8.10
Árpa takarmány	7.—	7.25
„ égetni való	6.80	7.—
„ sörfőzésre való	0.—	0.—
Zab —	7.35	7.55
Tengeri bánsági	—	—
„ másnemű	7.20	7.35
Repce káposzta	10.75	11.—
„ bánsági	—	—
Köles —	0.—	C.—

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 9. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tözsdén a buza ára 8 fillérrel emelkedett. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:
 Buza (októberre) 10.80 — —
 Buza (áprilisra 1905.) 11.00 — —
 Tengeri (augusztusra) 7.32 — —
 Zab (októberre) 7.40 — —

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsovára: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.
 b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zsombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról este: 7 óra 15 p.
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
 b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
 Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Hirdetmény.

Jegyzői pályára készülő, érettségivel bíró fiatal ember **Torontál-Szécsány község**nél mint **községi irnok** folyó évi szeptember hó 1-től kezdődőleg alkalmazást nyerhet.

Fizetése évi 600 korona készpénz és a község házában 1 szobás lakás.

Folyamodvány alulírottán e hó 25-ig benyújtandó.

A német ny. lv ismerete megkívánatik.

Torontál-Szécsány, 1904. évi augusztus hó 6-án.

Kindi János,
jegyző.

582-3.1

163.348/1903. szám.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.

Hajójáratok menetrendje.

1904. május hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p. kor.

minden csütörtökön reggel 7 óra 30 perc.

2. Indulás Fiuméből Anconába minden szerdán reggel 7 óra 30 perckor és minden pénteken és hétfőn este 8 óra 15 perckor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és szerdán este 7 óra 30 perckor és pénteken reggel 7 órakor.

4. Indulás Anconából Fiuméba minden csütörtökön reggel 7 órakor és minden kedden és szombaton este 8 óra 30 p. kor.

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt. Márk-téren.

Menetidjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személyvonat
			I.	II.	III.	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	50-00	16-00	
	Cannes	franc	122-45	87-80		
	Firenze		79-80	58-10	32-50	
	Genova		95-55	69-10	38-95	
	Grasse		124-00	89-25		
	Lyon-Perrache		134-55	95-70		
	Marseille		144-05	102-40		
	Milano		76-25	55-60	31-05	
	Menton		116-30	83-65		
	Napoli		106-85	77-05	43-60	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50	
	Berlin	márka	103-80	73-50	41-20	
	Breslau		80-50	58-00	31-80	
	Hamburg		130-20	93-10	54-90	

A gőzhajókon egy ágyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem halóhelylyel együtt 16 kor.

I. osztály 12 .

III. (fedélzet) 6 .

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen esatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig: Zarába, Spalato, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1903. november hóban.

Az Igazgatóság.
(Utánnnyomás nem díjaztatik.)

Sok pénz!

400 koronáig kereshetnek minden rangu egyének havonként, rizikó nélkül mellékkeset gyanant. Bővebbet „A. B. 34.” alatt Annoncen-Bureau des „Merkur” Stuttgart, Schwabstrasse.

(388-52.40)

3/59/1904. szám.

583-3.1

Pályázati hirdetmény.

800 kor. évi fizetés, husszemle és szabályrendeletileg megállapított látogatási díjakkal rendszeresített **lovriai körállatorvosi állásra** pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazon okleveles állatorvosokat, akik ezen áll-t elnyerni óhajtják, hogy kérvényüket közzön felszerelve **f. évi augusztus hó 28-ig** hozzam adják be.

A körhöz tartozik: Lovrin, Kis Ósz, Bogáros, Ujhely és Sándorbáza községe.

Megjegyeztetik, hogy a körben van két nagy állattalományyal bíró uradalom és egy vasuti rakodó állomás és hogy a fizetés felemelés iránt az intézkedések folyamatban vannak.

Perjámos, 1904. évi augusztus hó 6-án.

Peterdy,
ib. főszolgabíró.

24044/II. szám.

M. kir. államvasutak.

Bpest-balparti felletvezetőség.

Pályázati hirdetmény.

Pozsony állomás irodai és laképülete, valamint a III. o. váróterem toldalékának gazvilágítási berendezéséhez szükséges világítótestek szállítására ezennel nyilvános versenytárgyalási hirdetünk.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó költségszámítás, valamint a munkák végrehajtására vonatkozó különleges feltételek az alulírt felletvezetőség pályafentartási osztályának hivatalos helyiségében (Teréz körút 62. sz. I. em. 18. ajtó) és a pozsonyi osztálymérnökségünkénél (főpályaudvar) a hivatalos órák alatt megszereshetők.

Jogérvényes is köllőleg helyezett ajánlatok **folyó évi augusztus hó 17-én déli 12 óráig** általános osztályunknál (Teréz körút 62. sz. I. em. 6. ajtó sz. alatti) nyújthatók be alábbi felirattal: „Ajánlat a pozsonyi iroda és laképület és a III. oszt. váróterem toldalékában alkalmazandó világítótestek szállítására.

Bánatpénz fejében legkésőbb f. évi augusztus hó 16-án déli 12 óráig 100 korona, azaz

egyszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban budapesti gyűjtőpénztárunknál leteendő.

Budapesten, 1904. augusztus hó 2-án.

Az felletvezetőség.

(Utánnnyomás nem díjaztatik.)

Égy 5 szobából, megfelelő mellék-helyiségekkel, továbbá udvarral és kerttel ellátott

Lakást keresek

a város belső területén vagy Amerikában november hó 1-től kezdve.

Ajánlatot kérek az ár megjelölésével

Bánlaky András Varmegye-ház címre.

(584-3.1)

101.413.904 számhoz.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága a jövő 1905. év első felében szükséges ön szállításnak biztosítását (hajóv), eziránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok legkésőbb **folyó évi augusztus hó 11-én déli 12 óráig** betérjesztendők, a bánatpénz pedig folyó évi augusztus hó 10-én déli 12 óráig beküldendő.

A pályázatra vonatkozó részletezett feltételek, a mennyiségek, ugyszintén az általános és különleges szállítási feltételek a magyar királyi államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztálynál (Budapest, VI. Andrássy ut 73. sz.) megtekinthetők.

Budapest, 1904. évi július hóban.

Az igazgatóság.
(Utánnnyomás nem díjaztatik.)

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Ervényes: 1904. évi majus hó 1-étől.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Beeskerek.				Vissza			
Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.			V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.		
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.			I-III.	I-III.	I-III.	I-III.		
4402	4404	4406	4414			4413	4405	4403	4401		
650	1010	815	280	ind. Budapest ny. p. u.	érk.	125	—	740	—		
915	1134	985	351	„ Czegléd	„	1206	—	627	—		
1010	1206	1099	426	„ Kecskemét	„	1181	—	548	821		
1010	1206	1035	453	„ Kis-Kun-Félegyháza	„	1104	—	522	717		
1227	1126	—	407	„ Szeged-Rókus	„	1080	—	426	245		
145	1201	606	ind. Szeged	„	érk.	834	—	357	1232		
155	1211	618	érk. Szőregh	„	ind.	820	—	345	1220		
156	1212	619	ind. Szőregh	„	„	819	—	344	1219		
203	1220	629	*Ó- és Uj-Szt.-Iván	„	érk.	810	—	335	1211		
217	1232	645	*Gyála	„	„	810	—	335	1211		
224	1239	700	Szerb-Keresztur	„	„	754	—	323	1157		
248	105	735	Törökkanizsa	„	„	745	—	315	1149		
302	119	755	Szanád	„	„	720	—	257	1130		
312	128	821	Csóka	„	„	649	—	235	1110		
325	141	840	Tisza-Szt.-Miklós	„	„	635	—	224	1099		
339	155	904	Pádé	„	„	604	—	210	1081		
353	209	920	*Esztermajor	„	„	545	—	155	1029		
405	221	937	Bocsár	„	„	522	—	138	1013		
415	231	948	érk. Karlova (9.)	„	ind.	508	—	127	1001		
						455	—	115	949		
V.v. 4412	—	—	1031	érk. Nagy-Kikinda (9.)	„	—	—	1158	V.v. 4411		
350	155	718	—	ind. Nagy-Kikinda (9.)	„	350	—	841	1031		
444	246	802	—	ind. Karlova (9.)	„	—	—	149	—		
459	256	812	—	Beodra	„	—	754	100	928		
510	306	822	—	*Vincecér	„	—	745	1251	918		
558	327	845	—	Török-Becse-Aracs	„	—	735	1241	905		
626	345	903	—	Kumán	„	—	715	1221	843		
647	404	922	—	Melenze	„	—	657	1203	754		
705	420	938	—	Elemér	„	—	643	1149	735		
722	435	953	—	érk. Nagy-Beeskerek (1. 2.)	„	—	622	1128	708		
1213	920	—	—	érk. Pancsova-Józsefváros (2.)	„	—	607	1112	646		
—	620	—	—	érk. Szécsány (1.)	„	—	—	—	150		

Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza			
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.			Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.		
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.			I-III.	I-III.	I-III.	I-III.		
4512	4502	4504	4506			4501	4503	4505	4511		
650	1010	815	280	ind. Budapest ny. p. u.	„	—	—	—	—		
—	—	—	410	ind. Temesvár-Józsefváros	„	817	125710	740	715		
350	1158	155	718	ind. Nagy-Kikinda	„	624	841	149	1031		
413	1220	221	738	ind. *Válom	„	553	821	123	1008		
429	1235	239	752	érk. Karlova (8.)	„	540	806	105	953		
834	357	—	—	érk. Szeged (8.)	„	145	—	—	606		
722	—	485	—	„ Nagy-Beeskerek (8.)	„	—	—	—	646		
1213	—	920	—	„ Pancsova-Józsefváros (8. 2.)	„	—	—	—	150		

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.